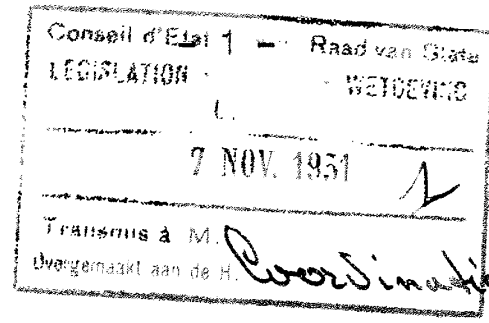
GK.



L. 2433/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 11 octobre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification aux arrêtés du 9 novembre 1948 et 22 novembre 1949, relatifs aux indemnités annuelles allouées aux membres et aux auditeurs du Conseil colonial", a donné en sa séance du 22 octobre 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e October 1951 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van de besluiten van 9 November 1948 en 22 November 1949 betreffende de jaarlijkse vergoedingen, aan de leden en auditeurs van de Koloniale Raad toegekend, heeft ter zitting van 22 October 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet ne comporte pas d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant :

"ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 20 SEPTEMBRE 1919 PORTANT REGLEMENT ORGANIQUE DU CONSEIL COLONIAL."

Pour le surplus, le projet n'appelle que des observations de forme qui ressortent du texte ci-après que propose le Conseil d'Etat :

" Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment les articles 8, 24, 25 et 26;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1919 qui porte règlement organique du Conseil colonial, notamment les articles 7 et 8 modifiés par les arrêtés du Régent des 9 novembre 1948 et 22 novembre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 7, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 20 septembre 1919, modifié par l'arrêté du Régent du 9 novembre 1948, est remplacé par la disposition suivante :

...(texte du projet du Gouvernement)...

Article 2.-

L'article 8 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Régent du 22 novembre 1949, est remplacé par la disposition suivante :

...(texte du projet du Gouvernement)...

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er juillet 1951.

Article 4.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,

Het ontwerp heeft geen titel. De Raad van State stelt voor :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 20 SEPTEMBER 1919 HOUDENDE HET REGLEMENT TOT INRICHTING VAN DE KOLONIALE RAAD.".

Voor het overige zijn bij het ontwerp slechts opmerkingen over de vorm te maken; zij blijken uit de onderstaande tekst, door de Raad van State voorgesteld :

"Gelet op de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, namelijk op de artikelen 8, 24, 25 en 26 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 September 1919 houdende het reglement tot inrichting van de Koloniale Raad, namelijk op de artikelen 7 en 8 gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 9 November 1948 en 22 November 1949 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 7, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 September 1919, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 9 November 1948, wordt door de volgende bepaling vervangen :

... (tekst van het ontwerp van de Regering)... .

.../...

Artikel 2.-

Artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 22 November 1949, wordt door de volgende bepaling vervangen :

... (tekst van het ontwerp van de Regering)...

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1951.

Artikel 4.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	G. DOR, J. MERTENS,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.